

彩色世界童话金典

睡美人卷

哭泣的公主

KU QI DE GONG ZHU



接力出版社



哭泣的公主

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

哭泣的公主
老鼠与狮子
不走运的武士



接力出版社
Publishing House



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieli Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China

All rights reserved

本书中文简体字版

由意大利达米出版礼和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版

未经版权所有及出版者书面许可

不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分

违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·睡美人卷·3.哭泣的公主/苏真主编;意大利达米出版社编
著. — 南宁:接力出版社, 2001.5

ISBN 7-80631-839-9

I.彩… II.①苏… ②意… III.童话-作品集-世界 IV.I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 22484 号



编译\丁 麾 古 丽 白雪静 叶 敏 苏 真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石忠 邹 文 杨章玉
杨向荣 招 刚 陈莹安 柯尊文 顾应俊 胡丽莉
葛 芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)

绘画\Tony Wolf, Piero Cattano, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella

责任编辑\黄 俊 张美爱 乔 岚

装帧设计\米克威 招 刚

出版发行\接力出版社

出版策划\北京银河文化信息咨询公司

经销\新华书店

制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心

印刷\人民美术印刷厂

开本\889×1194 1/32

印张\1

版次\2001 年 5 月南宁第 1 版

印次\2001 年 5 月北京第 1 次

版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号

定价\18.80 元(全 4 册) 4.70 元(每册)

汉语拼音声母韵母表

shēng mǔ biǎo 声母表	b 玻 bō 波	p 坡 pō 坡	m 摸 mō 摸	f 佛 fēi 飞	d 得 dú 读
t 特 táo 逃	n 泥 ní 泥	l 勒 lè 乐	g 哥 gē 歌	k 科 kē 渴	h 喝 hē 喝
j 基 jī 鸡	q 欺 qī 欺	x 希 xī 吸	zh 知 zhī 知	ch 蚩 chī 吃	sh 诗 shī 狮
r 日 rì 日	z 资 zī 资	c 雌 cǐ 雌	s 思 sī 思	shēng diào fú hào 声调符号 阴平 阳平 上声 去声 声调符号标在音节的主要母音上，轻声不标，例如： mā ma mǎ ma mǎ ma mǎ ma mǎ ma (阴平)(阳平)(上声)(去声)(轻声)	
yùn mǔ biǎo 韵母表	a 啊 ā 啊	o 喔 ō 喔	e 鹅 é 鹅	ai 哀 āi 哀	ei 欸 ēi 欸
ao 熬 āo 熬	ou 欧 ōu 欧	an 安 ān 安	en 恩 ēn 恩	ang 昂 āng 昂	eng 亨的韵母 kēng 坑
ong 翁的韵母 hóng 虹	i 衣 yī 衣	ia 呀 yā 呀	ie 耶 yē 耶	iao 腰 yāo 腰	iou 忧 yōu 忧
ian 烟 yān 烟	in 因 yīn 音	iang 央 yāng 央	ing 英 yīng 英	iang 雍 yōng 拥	u 乌 wū 污
ua 蛙 wā 蛙	uo 窝 wō 窝	uai 歪 wāi 歪	uei 威 wēi 威	uan 弯 wān 弯	uen 温 wēn 温
uang 汪 wāng 汪	ueng 翁 lǎo wēng 老翁	ü 迂 yū 迂	üe 约 yuē 约	üan 冤 yuàn 冤	ün 晕 yūn 晕

汉语拼音可以给汉字注音和拼写普通话语音，便于帮助识字，统一读音，改进语文教学，推广普通话等。汉语拼音采用 26 个拉丁字母，在字母表里规定顺序和名称，在声母表和韵母表里规定拼法，另有声调符号和隔音符号的规定。



阿拉丁卷



拇指姑娘卷



小红帽卷



水手辛伯达卷

睡美人卷



哭泣的公主

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

哭泣的公主
老鼠与狮子
不走运的武士



接力出版社
Publishing House



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieli Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China

All rights reserved

本书中文简体字版

由意大利达米出版礼和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版

未经版权所有及出版者书面许可

不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分

违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·睡美人卷·3.哭泣的公主/苏真主编;意大利达米出版社编
著. — 南宁:接力出版社, 2001.5

ISBN 7-80631-839-9

I.彩… II.①苏… ②意… III.童话-作品集-世界 IV.I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 22484 号



编译:丁 麾 古 丽 白雪静 叶 敏 苏 真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石忠 邹 文 杨章玉
杨向荣 招 刚 陈莹安 柯尊文 顾应俊 胡丽莉
葛 芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)

绘画: Tony Wolf, Piero Cattano, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella

责任编辑:黄 俊 张美爱 乔 岚

装帧设计:米克威 招 刚

出版发行:接力出版社

出版策划:北京银河文化信息咨询公司

经销:新华书店

制版:北京银河文化信息咨询公司图文处理中心

印刷:人民美术印刷厂

开本:889×1194 1/32

印张:11

版次:2001 年 5 月南宁第 1 版

印次:2001 年 5 月北京第 1 次

版权登记号:桂图登字 20-2001-047 号

定价:18.80 元(全 4 册) 4.70 元(每册)

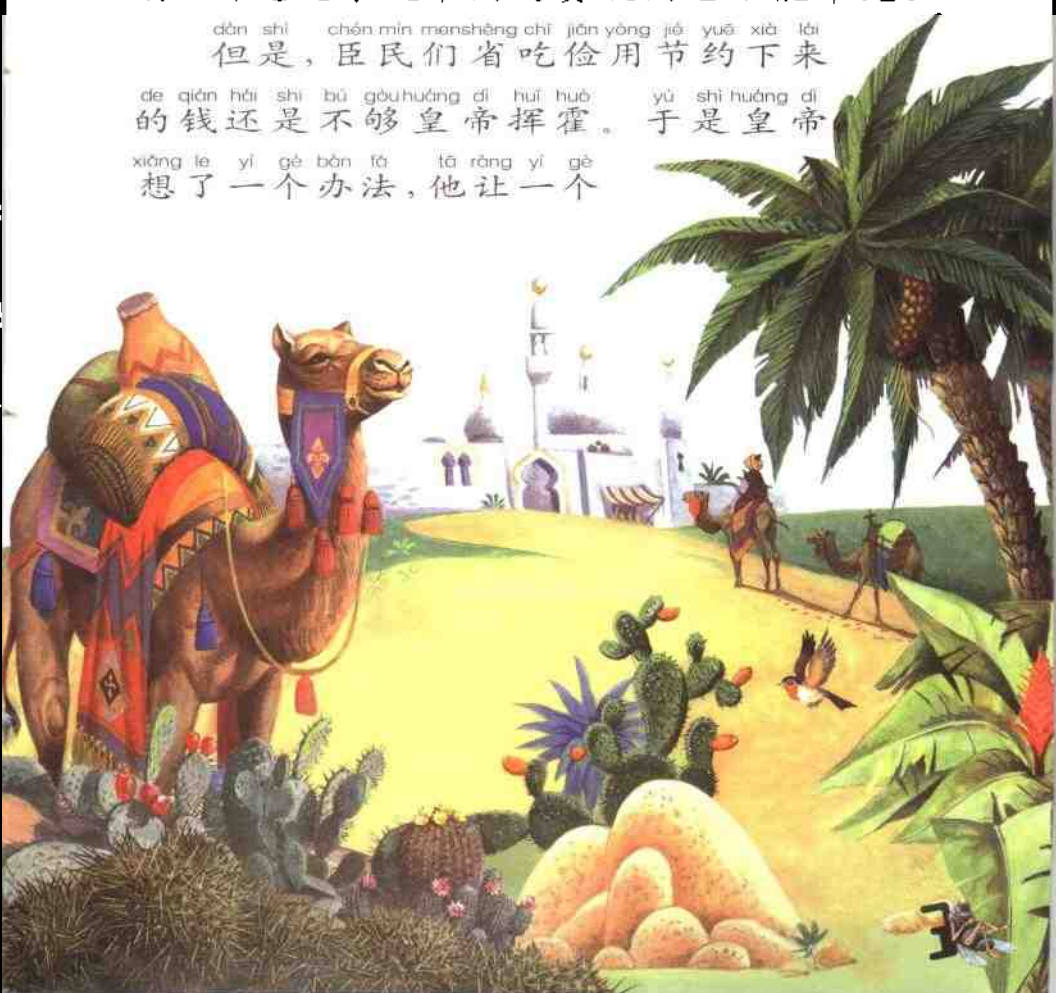
哭泣的公主

亚洲童话 取材于《一千零一夜》



qián yǒu yí gè tān lán de huáng dì tā guò zhe huā tiān
前，有一个贪婪的皇帝，他过着花天
jiǔ dì de shēng huó yǎn kàn zhe huáng gōng lǐ de qián yuè
酒地的生活。眼看着皇宫里的钱越
lái yuè shǎo le yú shì tā kāi shǐ qiǎng pò zì jǐ de chén mǐn jiāo
来越少了，于是他开始强迫自己的臣民交
nà gè zhǒng kě juān zá shuì shòu dào qī yā de bù jīn jīn shì
纳各种苛捐杂税。受到欺压的不仅仅是
qióng rén lián zhè ge dà dì guó de guì zú men yě bù néng xìng miǎn
穷人，连这个大帝国的贵族们也不能幸免。

dàn shì chén mǐn men shěng chī jiǎn yòng jié yuē xià lái
但是，臣民们省吃俭用节约下来
de qián hái shì bù gòu huáng dì huī huò yú shì huáng dì
的钱还是不够皇帝挥霍。于是皇帝
xiǎng le yí ge bàn fǎ tā ràng yí ge
想了个办法，他让一个



shì wèi gěi lín guó de ā lā bó guó wáng sòng xìn ràng ā lā bó
侍卫给邻国的阿拉伯国王送信，让阿拉伯
guó wáng jiǎ zhuāng pài bīng gōng dǎ zì jǐ de guó jiā zuò wéi bào
国王假装派兵攻打自己的国家。作为报
chóu huáng dì jiāng sòng gěi tā yī bǎi kē dà zhēn zhū
酬，皇帝将送给他一百颗大珍珠。

tān lán de ā lā bó guó wáng dā yīng le huáng dì de yāo
贪婪的阿拉伯国王答应了皇帝的要
qiú hěn kuài ā lā bó jūn duì jiù dào dá le dì guó de biān jìng
求，很快阿拉伯军队就到达了帝国的边境。

zhè shí hòu huáng dì jiù yǐ yào pài bīng yíng zhàn ā lā bó
这时候，皇帝就要派兵迎战阿拉伯



jūn duì wéi jiè kǒu yāo qiú měi yí gè chén mǐn dōu bì xū bǎ
军队为借口，要求每一个臣民都必须把
jiā lǐ suǒ yǒu de cái chǎn ná chū lái huáng dì hái wēi xié
家里所有的财产拿出来。皇帝还威胁
shuō rú guǒ tā de chén mǐn jù jué shàng jiāo cái chǎn tā jiāng
说，如果他的臣民拒绝上缴财产，他将
bù pài bīng bǎo hù tā men
不派兵保护他们。





jù zài zhè shí nà ge bāng zhù huáng dì sòng xìn de shì wèi
就在这时，那个帮助皇帝送信的侍卫

láng xīn fā xiàn tā sī xià gào su le rén men zhēn xiàng
良心发现，他私下告诉了人们真相。

suǒ yǒu de rén dōu fèn nù le guì zú men zài yě bù kān
所有的人都愤怒了，贵族们再也不堪
rěn shòu yā zhà biàn jǐ xíng le yí cì kàng yì dà huì
忍受压榨，便举行了一次抗议大会。

rén men zài dà huì shàng yì lùn fēn fēn zuì hòu tā men yì
人们在大会上议论纷纷，最后他们异
kǒu tóng shēng de shuō yào jiǎn jué dǐ zhì qí juān zá shuì rú guǒ huáng
口同声地说要坚决抵制苛捐杂税，如果皇
dì hái shì wǒ xíng wǒ sù tā men jiāng huì chōng jìn huáng gōng
帝还是我行我素，他们将会冲进皇宫。

huáng dì tīng shuō hòu hěn jīng huāng yīn wèi tā hài pà rén men
皇帝听说后很惊慌，因为他害怕人们
qǐ lǐn zào fǎn yīn cǐ tā fā bù le yí gè gào shì lái píng
起来造反。因此，他发布了一个告示来平
xi bǎi xìng de yuàn hèn
息百姓的怨恨：

wǒ nǚ ér shā lā yīn tòng shī wèi hūn fū ér hū hū wān
“我女儿莎拉因痛失未婚夫而郁郁寡
huān fán nòng chī tā suǒ le qí lái shì xiào róng chéng huì dào tā
欢，凡能使她快乐起来，使笑容重回到她
liǎn shàng de guì zú jūn kě yǒng yuǎn bù jiāo nà fù shuì。”
脸上的贵族，均可永远不交纳赋税。”

zhè yí xiāo xī zài kàng yì huì shàng yǐn qǐ yí zhān sāo dòng
这一消息在抗议会上引起一阵骚动。
dà duō shù de wáng sūn guì zú dōu rèn wéi xiàn zài zài méi yǒu lǐ yóu
大多数的王孙贵族都认为现在再没有理由
bào yuàn le yīn wèi tā men měi gè rén dōu què xìn zì jǐ néng chéng
抱怨了，因为他们每个人都确信自己能成
gōng ér bié rén zé huì shī bài yú shì tā men gè zì fǎn
功，而别人则会失败。于是，他们各自返
huí jiā zhōng zuò zhǔn bèi yǐ shǐ shā lā liǎn shàng zài zhǎn xiào róng
回家中做准备，以使莎拉脸上再展笑容。

jù zhè yàng kàng yì huì zì dòng jiě sǎn le huáng dì tīng shuō
就这样，抗议会自动解散了，皇帝听说
hòu gāo xìng dé méi kāi yǎn xiào
后，高兴得眉开眼笑。



dàn shì yǒu yī xiē guì zú jǐng gào zì jǐ de tóng bàn rén
但是,有一些贵族警告自己的同伴,认
wéi suī rán huáng dì shuō le nà xiē huà dàn tā shì bù huì zhēn zhèng
为虽然皇帝说了那些话,但他是不会真正
fèi chú rèn hé shuì shōu de
废除任何税收的。

cóng zhè tiān qǐ chéng qún jié duì de guì zú qí shì men cóng
从这天起,成群结队的贵族骑士们从
qī guó de sì miàn bā fāng yōng dà huáng gōng qián lái quàn wèi nà ge
帝国的四面八方拥到皇宫,前来劝慰那个
kū qī de gōng zhǔ
哭泣的公主。

zhè xiē rén dōu duì zì jǐ chōng mǎn xìn xīn tā men qián wǎng
这些人对自己充满信心,他们前往
huáng gōng shí hái shòu dào le rén qún de huān hū rán ér dāng tā
皇宫时,还受到了人群的欢呼。然而当他
nián chuí tóu sàng qì wú gōng ér fǎn shí yòu zāo dào rén men de cháo
们垂头丧气无功而返时,又遭到人们的嘲
xiào hé luò mǎ
笑和唾骂。

shí jiān yī tiān tiān de guò qù dàn shì shī bài de guì zú
时间一天天地过去,但是失败的贵族
hé qí shì què yuè lái yuè duō tā men zhōng yǒu yīn dù rén gāo
和骑士却越来越多。他们中有印度人,高
jiā suǒ rén ā lā bā rén tǔ ěr qí rén yǐ jí cóng dì
加索人,阿拉伯人,土耳其人……以及从帝
guó de gè gè shěng fèn gǎn lái de yǒng gǎn de nián qīng rén jìn guǎn
国的各个省份赶来的勇敢的年轻人,尽管
gè gè xìn xīn shí zú mǎn huái xī wàng dàn shì gōng zhǔ zhǐ duì
个个信心十足,满怀希望,但是公主只对
tā men kàn shàng yī yǎn biàn jì xù mǎi tóu kū qī
他们看上一眼,便继续埋头哭泣。

huáng dì xīn huā nù fàng le yīn wèi měi duō yī ge shī bài
皇帝心花怒放了,因为每多一个失败
zhě jiù yì wèi zhè duō le yī ge nà shuì rén jiù lián pǔ tōng lǎo
者就意味着多了一个纳税人。就连普通老
bǎi xìng kàn dào zhè xiē yǒu qián rén bù néng zǒng shì dé dào zì jǐ
百姓,看到这些有钱人不能总是得到自己
xiǎng yào de dōng xī shí yě gǎn dào xīn mǎn yì zú zhǐ yǒu yī
想要的东西时,也感到心满意足。只有一



gè rén bù gāo xìng tā jiù shì shā lā gōng zhǔ tā réng rán bù
个人不高兴，她就是莎拉公主，她仍然不
tíng de kū qì zhe
停地哭泣着。

bù guò rén men kāi shǐ fēn fēn yì lùn qǐ lái zhè ge gōng
不过，人们开始纷纷议论起来：这个公
zhǔ dào dǐ shì yù dào le shén me shāng xīn shì ne yǒu de rén
主到底是遇到了什么伤心事呢？有的人
shuō yě xǔ zhè wèi měi lì de gōng zhǔ dé le bù zhì zhī zhēng
说，也许这位美丽的公主得了不治之症，
jiāng bù jiǔ yú rén shì le yǒu de rén shuō yě xǔ tān lán de
将不久于人世了；有的人说，也许贪婪的
huáng dì yào jiāng tā de nǚ ér jià gěi yǒu qián de lǎo tóu zi tā
皇帝要将他的女儿嫁给有钱的老头子，她
zì rán gāo xìng bù qǐ lái le hái yǒu xiē rén shén shén mì mì de
自然高兴不起来了；还有些人神神秘秘地
shuō yǒu rén yòng mó fǎ kòng zhì le gōng zhǔ
说，有人用魔法控制了公主.....

zǒng zhī hěn cháng yí duàn shí jiān guò qù le hái méi yǒu yí
总之，很长一段时间过去了，还没有一
gè rén néng dǎo xiào gōng zhǔ tā měi tiān zhǐ shì chī chī dāi dāi de
个人能逗笑公主。她每天只是痴痴呆呆地
zuò zhe liú yǎn lèi
坐着流眼泪。



yī tiān yǒu yī gè měng gǔ zǐ wáng zǐ kàn shàng qù sì hǔ
一天，有一个蒙古族王子看上去似乎

yǒu xī wàng néng bó dé gōng zhǔ yī xiào tā jiē lián jǐ gè xiǎo shí
有希望能博得公主一笑。他接连几个小时

tán qín xiān shì yǎn zòu yī shǒu bēi shāng de qǔ zǐ rán hòu shì
弹琴，先是演奏一首悲伤的曲子，然后是

yī shǒu yú kuài yī xiē de qǔ zǐ zuì hòu tàn zòu de shì yī shǒu
一首愉快一些的曲子，最后弹奏的是一首

huān lè de kuài sì bù wǔ qǔ
欢乐的快四步舞曲。

gōng zhǔ cháng shí jiàn de wàng zhe tā yǎn zhōng de lèi shuǐ yě
公主长时间地望着他，眼中的泪水也

liú gān le páng guān zhě dōu yǐ wéi tā jiù yào wéi xiào le rán
流干了，旁观者都以为她就要微笑了，然

er shǐ dà jiā dà shī suǒ wàng de shì tā què tā rán jiān fàng shēng
而使大家大失所望的是，她却突然间放声

dà kū qǐ lái
大哭起来。



hái yǒu yí gè kù dé rén shǒu lǐng tā shì gè yǒu míng
还有一个库尔德人首领，他是个有名

de yōu mò dà shī tā nián qīng shí cāng cōng bú zuò de xiān zhī nà
的幽默大师。他年轻时曾从部族的先知那

lǐ jì chéng le yí běn shì jiè shàng zuì wéi yōu mò de gǔ shū cóng
里继承了一本世界上最为幽默的古书，从

nà yǐ hòu tā chéng wéi le fāng yuán jǐ bǎi lǐ nèi zuì wéi yōu mò
那以后，他成为了方圆几百里内最为幽默

de rén zài wéi jiàn gōng zhǔ zhī qián zhè ge yōu mò dà shī yǐ
的人。在未见公主之前，这个幽默大师已

jīng dòu de cháo lǐng shàng xià chōng mǎn huān shēng xiào yǔ tā yě dǎ
经逗得朝廷上下充满欢声笑语，他也打

suān yòng zì jǐ de zhì huì yǔ yán yíng dé sà lā gōng zhǔ de huān xīn
算用自己的智慧语言赢得莎拉公主的欢心。

rán ér wú lùn tā duì gōng zhǔ shuō shén me gōng zhǔ de yí
然而，无论他对公主说什么，公主的一

shuāng hēi sè de yǎn jīng lǐ què shǐ zhōng chōng mǎn zhe lèi shuǐ
双黑色的眼睛里却始终充满着泪水。

nà yǒu yí wèi yī dù wáng zǐ dài lái le yí zhī hěn shén qí
还有一位印度王子带来了一只很神奇

de kǒng què tā xiàng yí wèi shǎo nǚ nà yàng ē nà duō zī wéi
的孔雀，它像一位少女那样婀娜多姿，尾

ba xiàng tiān shàng de cǎi hóng nà yàng měi lì zhè zhī kǒng què hái
巴像天上的彩虹那样美丽。这只孔雀还





néng tiào měi miào de yīn
能跳美妙的印

dù wǔ néng chàng shì
度舞，能唱世

shàng zuì hǎo tīng de gē
上最好听的歌

qū cǐ wài tā hái néng hé
曲，此外它还能和

rén men jiāo tán
人们交谈。

zhè yí cì suǒ yǒu de rén dōu rèn wéi shā lǎ gōng zhǔ yī
这一次，所有的人都认为莎拉公主一

dìng huì kāi huái dà xiào qǐ lái 。 dàn shì lìng rén shī wàng de shì
定会开怀大笑起来。但是令人失望的是，

zhè ge bēi shāng de gōng zhǔ sì hū duì nà zhī shén qí de kǒng què
这个悲伤的公主似乎对那只神奇的孔雀

